පැරණි නිර්දේශය/பழைய பாடத்திட்டம்/Old Syllabus

OLD

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka

71 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2017 දෙසැම්බර්
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2017 டிசெம்பர்
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2017

ජපන්
ஜப்பான்
Japanese

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

වැදගත් : පහත දී ඇති උපදෙස් පරිදි ප්‍රශ්න **පහකට** පමණක් **මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම** පිළිතුරු සපයන්න.

முக்கியம் : கீழே தரப்பட்டுள்ள அறிவுறுத்தல்களுக்கு ஏற்ப **ஐந்து** வினாக்களுக்கு மட்டும் **இவ்வினாத்தாளிலேயே** விடை எழுதுக.

Note : Answer **five** questions only **on this question paper itself,** as instructed below.

※ මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න **7** කින් සහ පිටු **13** කින් සමන්විත වේ.
※ இவ்வினாத்தாள் **7** வினாக்களை **13** பக்கங்களில் கொண்டுள்ளது.
※ This question paper has **7** questions and it consists of **13** pages.

※ ප්‍රශ්න අංක **1** හා **2** අනිවාර්ය වේ. ඊට අමතරව තවත් ප්‍රශ්න **තුනකට** පිළිතුරු සපයන්න.
※ **1** ஆம், **2** ஆம் வினாக்கள் கட்டாயமானவையாகும். மேலும் வேறு **மூன்று** வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
※ Question No. **1** and **2** are compulsory. Answer **three** other questions more.

※ එක් ප්‍රශ්නයකට ලකුණු **20** බැගින් හිමි වේ.
※ ஒவ்வொரு வினாவுக்கும் **20** புள்ளிகள் வழங்கப்படும்.
※ Each question carries **20** marks.

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. } ....

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

[දෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 2 ஐப் பார்க்க / see page two

1. පහත වාක්‍ය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා වරහන් තුළ දී ඇති වචනය **නිවැරදි ස්වරූපයට** හරවා ලියන්න.
கீழே தரப்பட்ட வாக்கியங்களில் உள்ள இடைவெளியை நிரப்புவதற்கு அடைப்புக்குறிக்குள் இருக்கும் சொல்லின் **சரியான வடிவத்தை** எழுதுக.
Change each word given in the brackets into the **correct form** and fill in the blanks of the following sentences.

1. 日本では　ごはんを（たべおわります）________________時には「ごちそうさま」と言います。

2. わたしは　毎朝、学校まで　電車に（のります）________________来ます。

3. A：おそいですね。
   B：すみません。うちへ　わすれものを（とります）________________に　もどりました。

4. きのうは　いい　天気でした。雨が（ふります）________________。

5. ここに　いろいろな　かばんが　あります。たかいのも　あります。あまり（たかいです）________________のも　あります。

6. A：ピユミさんは　先週から　学校の　先生に　なりました。
   B：そうですか。それは（いいです）________________たですね。

7. このかんじは　くんよみでは「くるま」と（よみます）________________
   おんよみでは「しゃ」と　よみます。

8. アリさんに（かります）________________お金は　もう　かえしましたか。

9. きれいな　へやを　（きたないです）________________しないでください。

10. みなさん（あそびます）________________前に　べんきょう　しましょう。

[තුන්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 3 ஐப் பார்க்க / see page three

විභාග අංකය
சுட்டெண்
Index No. ....

1832

2. සුදුසු නිපාත පද යොදා, පහත දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න. **එක් හිස්තැනක් තුළ එක් හිරගන අක්ෂරයක් පමණක් ලියන්න.**

பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி, பின்வரும் வாக்கியங்களிலுள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புக. **ஓர் இடைவெளியில் ஒரு ஹிரகண எழுத்தை மாத்திரம் எழுதுக.**

Fill in the blanks of the following sentences with appropriate particles. **Write only one Hiragana character in one blank.**

1. スリランカ【1　　】【2　　】コロンボ【3　　】いちばん　大きい　町(まち)　ですか。

2. わたし【4　　】たんじょうび【5　　】二月十四日です。2011年【6　　】生(う)まれました。

3. この　赤(あか)い　花【7　　】一ぽん【8　　】青(あお)い【9　　】【10　　】三ぼん　ください。

4. A：もんの　前(まえ)【11　　】【12　　】なに【13　　】いますか。
   B：いいえ、なに【14　　】いません。

5. A：すうがく【15　　】べんきょう【16　　】どうです【17　　】。
   B：たいへん　むずかしいです。

6. 先生は　わたし【18　　】、「わかりましたか」【19　　】ききました。

7. かみくずは　くずかご【20　　】すてて　ください。

8. まいばん　うち【21　　】帰(かえ)って、おふろ【22　　】入(はい)って、ごはん【23　　】食(た)べます。8 時(じ)【24　　】【25　　】ねます。

9. ノート【26　　】いちばん　上【27　　】日づけ【28　　】よう日【29　　】書いて　ください。

10. せんしゅう【30　　】すいよう日【31　　】来た人【32　　】だれですか。

11. チン【33　　】いつも　ガロ【34　　】けんかします。

12. あなたは　なん年間【35　　】【36　　】【37　　】日本【38　　】べんきょう　しますか。

13. どこ【39　　】フランスご【40　　】きょうしつ　ですか。

/ හතරවැනි පිටුව බලන්න / பக். 4 ஐப் பார்க்க / see page four

3. පහත සඳහන් වාක්‍යවල යටින් ඉරි ඇඳ ඇති **හිරගන** අක්ෂර **කන්ජි** අක්ෂරවලින් ද, **කන්ජි** අක්ෂර **හිරගන** අක්ෂරවලින් ද ලියන්න. පිළිතුරු ලිවීම සඳහා පහත සපයා ඇති කොටු භාවිත කරන්න. **ඔකුරිගනවලට** ඉරි ඇඳ ඇති අවස්ථාවලදී **ඔකුරිගන** ද ලිවිය යුතු වේ.

கீழே தரப்பட்டுள்ள வாக்கியங்களில் கீழ் கோடிடப்பட்டுள்ள **ஹிரகண** எழுத்துகளைக் **கன்ஜி** எழுத்துகளிலும் **கன்ஜி** எழுத்துகளை **ஹிரகண** எழுத்துகளிலும் கீழே தரப்பட்டுள்ள பெட்டிகளில் எழுதுக. **ஒக்குரிக்கணக்கள்** கோடிடப்பட்டிருக்கும்போது **ஒக்குரிக்கணக்களை** எழுதுக.

Write the **Kanji** characters for the underlined **Hiragana** characters and write the **Hiragana** characters for the underlined **Kanji** characters in the following sentences. Use the boxes provided below to write your answers. When **Okurigana** are underlined write **Okurigana** as well.

1. (1)<u>せんえん</u>で　(2)<u>かった</u>　じしょを　(3)<u>はっぴゃく</u>　ルピーで　うります。

2. 三ばんの　たなに　(4)<u>えいご</u>の　ほんが　あります。

3. いっしゅうかんに　二かい　(5)<u>こ</u>どもに　(6)<u>じ</u>を　おしえます。

4. まず　(7)<u>あし</u>を　ひらいて、それから　(8)<u>て</u>を　(9)<u>あげて</u>　ください。

5. せんしゅうの　(10)<u>か</u>よう日　ころんで、あしに　けがを　しました。

6. あした　お父さんの　(11)<u>工場</u>　へ　行きます。

7. この　かんじを　どう　読(よ)むか　(12)<u>知って</u>　いますか。

8. (13) <u>夜</u>　べんきょうして、(14)<u>昼間</u>　はたらく　学生(がくせい)が　います。

9. (15)<u>東</u>の　(16)<u>空</u>が　くもりました。雨(あめ)が　ふる　でしょう。

10. えきの　(17)<u>近く</u>に　ある　八百屋(やおや)で　(18)<u>外国人</u>と　会いました。

11. (19)<u>色</u>を　(20)<u>少し</u>　うすく　して　ください。

විභාග අංකය / சுட்டெண் / Index No. ....

1832

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
(16)	(17)	(18)	(19)	(20)

4. පහත සඳහන් එක් එක් වාක්‍යය සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා වඩාත් සුදුසු වචනය a, b, c සහ d අතුරෙන් තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න.

பின்வரும் வாக்கியங்களின் வெற்றிடங்களை நிரப்புவதற்கு மிகப் பொருத்தமான சொல்லை a, b, c, d ஆகியவற்றிலிருந்து தெரிவுசெய்து அதன் கீழ்கோடிடுக.

Underline the most appropriate word from a, b, c and d to fill in the blanks of the following sentences.

1. お父さんは 毎朝(まいあさ) ひげを ＿＿＿＿、かおを あらいます。
   a. みがいて　　b. そって　　c. ぬって　　d. ぬいで

2. スリランカの たべものは 日本の たべものと ＿＿＿＿ます。
   a. わかれ　　b. かかり　　c. てつだい　　d. ちがい

3. あそこは ちゅうしゃじょう です。車を ＿＿＿＿ ところ です。
   a. かう　　b. とめる　　c. かりる　　d. のる

4. この 国には はると なつと あきと ふゆの＿＿＿＿の きせつが あります。
   a. よつ　　b. よっつ　　c. よつつ　　d. よんつ

5. チン: リーさんは アメリカに 何年間 いましたか。
   リー: そうですね。6年間 いました。＿＿＿＿アメリカから マレーシアへ 行きます。
   チン: そうですか。いいですね。
   a. きのう　　b. きょねん　　c. おととい　　d. あさって

[හයවැනි පිටුව බලන්න / பக். 6 ஐப் பார்க்க / see page six

6. A：ケーゴールへ　行く　バスは　どこから　出ますか。
   B：あの ＿＿＿＿＿じょ　から　出ます。
   a. ていりゅう　b. せんめん　c. うんどう　d. けんきゅう

7. わたしは　休みの日に　うちで　おねえさんと＿＿＿＿＿を　します。
   a. かいもの　b. ピンポン　c. ピアノ　d. りょこう

8. 先生は　じろうに ＿＿＿＿＿を　しました。じろうは　答えました。
   a. そうだん　b. やくそく　c. へんじ　d. しつもん

9. しんじゅくは　たいへん ＿＿＿＿＿ 町　です。
   a. けっこうな　b. にぎやかな　c. うすい　d. ひくい

10. わたしは　おちゃを ＿＿＿＿＿ して　のみます。
   a. すずしく　b. さびしく　c. さむく　d. つめたく

11. 大きい　ぼうしは　ちち（ア）＿＿＿＿＿、小さい　ぼうしは　わたし（イ）＿＿＿＿＿ です。
   a.（ア）の、（イ）のに　b.（ア）ので、（イ）の
   c.（ア）の、（イ）ので　d.（ア）で、（イ）ので

12. A：名前（なまえ）を　書（か）きました。これで　いいですか。
   B：＿＿＿＿＿ 見（み）せて　ください。
   a. もっと　b. ちょっと　c. さっき　d. それで

13. れいぞうこに　りんごが ＿＿＿＿＿ありますいっしょに　食べましょう。
   a. おおぜい　b. たくさん　c. たいへん　d. いちばん

14. A：今日は　あついです。あしたは　どう　でしょうか。
   B：あしたも ＿＿＿＿＿ あつい　でしょう。
   a. あまり　b. ぜんぶ　c. たぶん　d. たくさん

15. 学生は ＿＿＿＿＿ みんな　帰りましたか。
   a. まだ　b. また　c. もう　d. まず

16. あなたは ＿＿＿＿＿の　町から　ここに　来ましたか。
   a. どこ　b. なに　c. いつ　d. どの

[තෙවැනි පිටුව බලන්න / பக். 7 ஐப் பார்க்க / see page seven

17. しあい ＿＿＿＿ かった 人は なにを もらいますか。
   a. と   b. から   c. に   d. の

18. うちに ねこが ＿＿＿＿ います。みんな くろい です。
   a. ろくひき   b. ろくびき   c. ろくぴき   d. ろっぴき

19. 七日(なのか)は すいよう日です。十日(とおか)は ＿＿＿＿ です。
   a. どよう日   b. もくよう日   c. にちよう日   d. きんよう日

20. A:バスの 中に なん人 いますか。
   B:＿＿＿＿ しか いません。
   a. ひたり   b. ふとり   c. ふたり   d. いちにん

5. පහත දී ඇති එක් එක් වාක්‍යවල හිස්තැන් සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා සුදුසු වචනය, කොටුව තුළ දී ඇති වචනවලින් තෝරා ලියන්න. **එක් වචනයක් භාවිත කළ හැක්කේ එක් වරක් පමණි.**

மிகப் பொருத்தமான சொல்லைக் கட்டத்துக்குள் இருந்து தெரிவுசெய்து பின்வரும் ஒவ்வொரு வாக்கியங்களில் உள்ள வெற்றிடங்களை நிரப்புக. **ஒரு சொல்லை ஒரு தடவை மாத்திரமே பயன்படுத்த முடியும்.**

Choose the most appropriate word from those given in the box and fill in the blanks of the following sentences. **One word can be used only once.**

クラス	ハンカチ	トイレ	レストラン	デパート
ノート	ワンワン	バス	サンダル	パイナップル
スキー	ニュース	ナイフ	フィリピン	アパート
カメラ	テーブル	テレビ	バドミントン	ベッド

1. うちの いぬは 毎朝(まいあさ) (1)＿＿＿＿＿＿ と 言(い)って なきます。

2. あした りょこうに 行(い)きます。それで、きょう (2)＿＿＿＿＿＿ を かいました。しゃしんを たくさん とります から。

3. れいぞうこの 中に みかんと (3)＿＿＿＿＿＿ が あります。どうぞ、食(た)べて ください。

4. まず お名前(なまえ)、それから、 学校と (4)＿＿＿＿＿＿ を 言(い)って ください。

5. (5)________________の　上が　きたない　です。かたづけて　ください。

6. 毎日(まいにち)　しごとが　おわってから　(6)________________へ　かいもの
に　行きます。

7. どよう日は　休み　ですね。タイ　(7)________________へ　行(い)きましょう。
そこの　ごはんは　おいしいです。

8. (8)________________は　おそい　ですね。車で　行(い)きましょう。

9. A：かばんの　中に　なにが　ありますか。
B：(9)________________が　二まい　と　(10)________________が
二そく　あります。

10. やさいを　切る　(11)________________は　どこに　ありますか。

11. きのう　学校で　友だちと　(12)________________を　しました。
たいへん　たのしかった　です。

12. はじめまして。わたしは　(13)________________から　来ました。

13. そこは　女の人の　(14)________________です。入らないで　ください。
男の人は　あそこ　です。

14. この　(15)________________の　へやは　一か月　いくら　ぐらいですか。

15. わたしの　(16)________________は　大きいです。　母(はは)と　いっしょに
ねます。

16. A：もらった　あたらしい(17)________________に　何か　書(か)きましたか。
B：いいえ、まだです。

17. 父(ちち)は　まいばん　(18)________________の(19)________________を　見ます。

18. わたしは　ふゆ休みに　(20)________________を　します。

6. (a) පහත සඳහන් ඡේදය සිංහල / දෙමළ / ඉංග්‍රීසි භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

பின்வரும் பந்தியை சிங்களத்தில் / தமிழில் / ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்க.

Translate the following passage into Sinhala / Tamil / English.

にちよう	げつよう	かよう	すいよう	もくよう	きんよう	どよう

こんしゅうの 天気(てんき) です。

こんしゅうは 毎日(まいにち) 午前中(ごぜんちゅう)は はれるでしょう。しかし、午後(ごご)は 雨が ふるでしょう。かみなりも なるでしょう。
げつよう日 から すいよう日 まで 西 から すずしい かぜが ふく でしょう。
それで午前中(ごぜんちゅう)は あまり あつくない でしょう。
こんしゅうは 毎日 午後(ごご)の 空が くもる でしょう。そして 夜6時、 7時 ごろ から 雨が ふる でしょう。 かみなり も とても *つよい でしょう。 夜は かぜも *つよい でしょう。きんよう日は 雨が あまり *つよくない でしょう。 どよう日の 天気(てんき)は あたたかい でしょう。

こんしゅう 出(で)かける人は 午前中(ごぜんちゅう)は いいでしょう。みなさん、出(で)かける とき、かさを 持(も)って 行ってください。

* つよい : තදයි / கடும் / strong

① ....

② ....

③ ....

④ ....

⑤ ....

[දහවැනි පිටුව බලන්න / பக். 10 ஐப் பார்க்க / see page ten

⑥ ....

⑦ ....

⑧ ....

⑨ ....

⑩ ....

⑪ ....

⑫ ....

⑬ ....

⑭ ....

(b) පහත සඳහන් වාක්‍ය **ජපන්** භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.
பின்வரும் வாக்கியங்களை **ஜப்பான்** மொழியில் மொழிபெயர்க்க.
Translate the following sentences into **Japanese**.

(i) A : ඔබ ජර්මන් ජාතිකයෙක් ද?
நீங்கள் ஒரு ஜேர்மனியரா?
Are you a German?

....

B : නෑ. මම ජර්මන් ජාතිකයෙක් නොවේ. මම බ්‍රිතාන්‍ය ජාතිකයෙක්.
இல்லை. நான் ஜேர்மனியர் அல்ல. நான் ஒரு பிரித்தானியர்.
No. I am not a German. I am a British.

....

(ii) A : අර ගෙවත්තෙහි තිබෙන්නේ මොනවා ද?
அந்த வீட்டுத்தோட்டத்தில் என்ன இருக்கிறது?
What are there in that garden?

....

B : ගස් සහ පොකුණු ආදිය තියෙනවා.
மரங்கள், குளங்கள் போன்றன இருக்கின்றன.
There are trees, ponds etc.

....

(iii) A : තැපැල් කාර්යාලය තිබෙන්නේ කොහේ ද?
தபாற்காரியாலயம் எங்கே இருக்கிறது?
Where is the post office?

....

B : අර පැත්තේ. පාවහන් වෙළෙඳසැල අසල.
அந்தப் பக்கத்தில் பாதணிகள் விற்பனை நிலையத்துக்கு அருகில்.
It is on that side. Close to the shoe shop.

....

(iv) A : ඔබ ඊයේ පාසලට නොපැමිණියේ ඇයි?
நீங்கள் நேற்று ஏன் பாடசாலைக்கு வரவில்லை?
Why didn't you come to the school yesterday?

....

B : සෙම්ප්‍රතිශ්‍යාව වැළඳී බෙහෙත් බී නිදාගත්තා.
தடுமன் பிடித்திருந்தமையினால் மருந்து குடித்துவிட்டு நித்திரை கொண்டுவிட்டேன்.
I had a cold and slept after taking medicine.

....

(v) A : විශ්වවිද්‍යාලය උදේ 8ට ආරම්භ වී හවස 5ට අවසන් වෙනවා.
பல்கலைகழகம் காலை 8 மணிக்கு ஆரம்பித்து மாலை 5 மணிக்கு முடிவடையும்.
The University starts at 8 a.m. in the morning and closes at 5 p.m. in the evening.

....

B : එහෙනම් හවස 5න් පසුව එන්න.
அப்படியானால் 5 மணியின் பின்னர் வாருங்கள்.
Then please come after 5 p.m.

....

[දොළොස්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 12 ஐப் பார்க்க / see page twelve

7. පහත සඳහන් ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු ජපන් භාෂාවෙන් සපයන්න. පින්තූර සපයා ඇති අවස්ථාවලදී පින්තූර දෙස බලා පිළිතුරු සපයන්න.

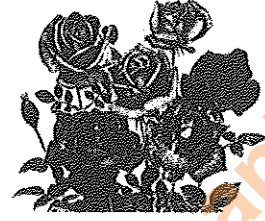
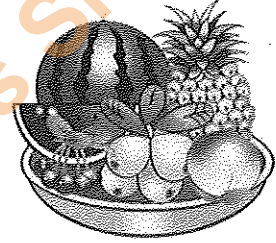
பின்வரும் வினாக்களுக்கு ஜப்பான் மொழியில் விடையளிக்க. படங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ள சந்தர்ப்பங்களில் படத்தைப் பார்த்து விடை எழுதுக.

Answer the following questions in Japanese. When pictures are given, look at the picture and write your answer.

1. ばらの　花は　いっぽん　25 ルピーです。
五ほんで　いくら　ですか。

________________________________。

2. きのうの　夜　なにを　食べましたか。

________________________________。

3. 毎日（まいにち）　うちへ　帰（か）って　から　べんきょう　しますか。

________________________________。

4. せんしゅうの　にちよう日の　朝（あさ）　何を　しましたか。

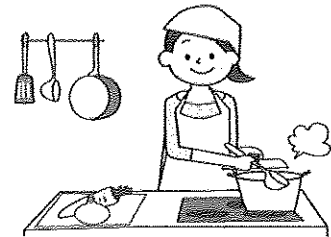
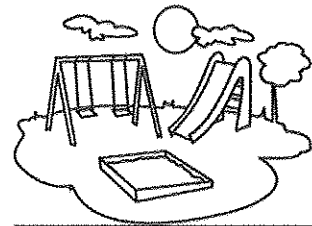
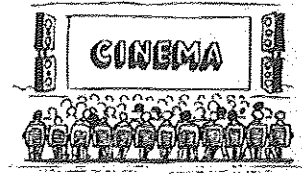
________________________________。

5. こうえんに　だれが　いますか。

________________________________。

[දහතුන්වැනි පිටුව බලන්න / பக். 13 ஐப் பார்க்க / see page thirteen

6. どこで　ゆきこさんと　会(あ)いますか。

____。

7. スリランカの　食(た)べもので　なにが　おいしい　ですか。

____。

8. あなたは　まいばん　何時(なんじ)まで　べんきょうしますか。

____。

9. あなたは　どんな　人　ですか。

____。

10. あなたは　ことし　なんさい　ですか。

____。

＊ ＊ ＊